

DIN EN ISO 30023

ICS 97.060; 01.080.10; 61.020

Textilien –**Qualifizierungssymbole zur Kennzeichnung von Arbeitsbekleidung für die industrielle Wäsche (ISO 30023:2010);****Deutsche Fassung EN ISO 30023:2012**

Textiles –

Qualification symbols for labelling workwear to be industrially laundered
(ISO 30023:2010);

German version EN ISO 30023:2012

Textiles –

Symboles de qualification pour l'étiquetage des vêtements de travail destinés à être lavés
de manière industrielle (ISO 30023:2010);

Version allemande EN ISO 30023:2012

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 30023:2012) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 38 „Textiles“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 106-01-12 AA „Industrielles Waschen/Biokontamination“ im Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) zuständig.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

ISO 105-A01	siehe	DIN EN ISO 105-A01
ISO 105-A02	siehe	DIN EN 20105-A02
ISO 105-A03	siehe	DIN EN 20105-A03
ISO 105-B02	siehe	DIN EN ISO 105-B02
ISO 105-C06:2010	siehe	DIN EN ISO 105-C06:2010
ISO 105-C10:2006	siehe	DIN EN ISO 105-C10:2007
ISO 105-E01	siehe	DIN EN ISO 105-E01
ISO 105-N01	siehe	DIN EN 20105-N01
ISO 105-N02	siehe	DIN EN ISO 105-N02
ISO 3175 (all parts)	siehe	DIN EN ISO 3175 (alle Teile)
ISO 3758	siehe	DIN EN ISO 3758
ISO 3759	siehe	DIN EN ISO 3759
ISO 5077	siehe	DIN EN ISO 5077
ISO 7000	siehe	DIN ISO 7000
ISO 12945-2	siehe	DIN EN ISO 12945-2
ISO 12947-4	siehe	DIN EN ISO 12947-4
ISO 13934-1	siehe	DIN EN ISO 13934-1
ISO 15487	siehe	DIN EN ISO 15487
ISO 15797	siehe	DIN EN ISO 15797

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 105-A01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A01: Allgemeine Prüfgrundlagen*

DIN EN 20105-A02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A02: Graumaßstab zur Bewertung der Änderung der Farbe*

DIN EN 20105-A03, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil A03: Graumaßstab zur Bewertung des Anblutens*

DIN EN ISO 105-B02 *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil B02: Farbechtheit gegen künstliches Licht: Xenonbogenlicht*

DIN EN ISO 105-C06:2010-08, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil C06: Farbechtheit bei der Haushaltswäsche und der gewerblichen Wäsche (ISO 105-C06:2010); Deutsche Fassung EN ISO 105-C06:2010*

DIN EN ISO 105-C10:2007-06, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil C10: Farbechtheit gegen das Waschen mit Seife oder mit Seife und Soda (ISO 105-C10:2006); Deutsche Fassung EN ISO 105-C10:2006*

DIN EN ISO 105-E01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil E01: Farbechtheit gegen Wasser*

DIN EN 20105-N01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil N01: Bestimmung der Farbechtheit gegen Bleichen: Hypochlorit*

DIN EN ISO 105-N02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil N02: Bestimmung der Farbechtheit gegen Bleichen: Peroxid*

DIN EN ISO 3175 (alle Teile), *Textilien — Chemischreinigung und Nachbehandlung*

DIN EN ISO 3758, *Textilien — Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen*

DIN EN ISO 3759, *Textilien — Vorbereitung, Markierung und Messung von Messproben aus Flächengebilden und Kleidungsstücken für Prüfungen zur Bestimmung der Maßänderung*

DIN EN ISO 5077, *Textilien — Bestimmung der Maßänderung beim Waschen und Trocknen*

DIN ISO 7000, *Graphische Symbole auf Einrichtungen — Index und Übersicht*

DIN EN ISO 12945-2, *Textilien — Bestimmung der Neigung von textilen Flächengebilden zur Flusenbildung auf der Oberfläche und der Pillneigung — Teil 2: Modifiziertes Martindale-Verfahren*

DIN EN ISO 12947-4, *Textilien — Bestimmung der Scheuerbeständigkeit von textilen Flächengebilden mit dem Martindale-Verfahren — Teil 4: Beurteilung der Oberflächenveränderung*

DIN EN ISO 13934-1, *Textilien — Zugeigenschaften von textilen Flächengebilden — Teil 1: Bestimmung der Höchstzugkraft und Höchstzugkraft-Dehnung mit dem Streifen-Zugversuch*

DIN EN ISO 15487, *Textilien — Verfahren für die Bewertung des Aussehens von Bekleidung und anderen textilen Fertigerzeugnissen nach Haushaltswäsche und Trocknen*

DIN EN ISO 15797, *Textilien — Industrielle Wasch- und Finishverfahren zur Prüfung von Arbeitskleidung*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Textilien —
Qualifizierungssymbole zur Kennzeichnung von
Arbeitsbekleidung für die industrielle Wäsche
(ISO 30023:2010)

Textiles —
Qualification symbols for labelling workwear to be
industrially laundered
(ISO 30023:2010)

Textiles —
Symboles de qualification pour l'étiquetage des vêtements
de travail destinés à être lavés de manière industrielle
(ISO 30023:2010)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. Juni 2012 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Beschreibung und Definition der Symbole.....	6
4.1 Professionelle Industrielwäsche	6
4.2 Waschen	7
4.3 Trocknen.....	7
4.3.1 Trocknen im Trommeltrockner.....	7
4.3.2 Tunnel-/Schränkfinishen	8
4.4 Beispiele für vollständige Kennzeichnungen	8
5 Anbringung und Verwendung von Symbolen	9
5.1 Anbringung von Symbolen.....	9
5.2 Eigenschaften und Prüfverfahren für die Auswahl von geeigneten Symbolen	9
5.3 Verwendung von Symbolen.....	9
Anhang A (informativ) Eigenschaften und verfügbare Prüfverfahren für die richtige Auswahl von Symbolen zum Nachweis der möglichen Eignung für die professionelle Industrielwäsche.....	10
A.1 Eigenschaften	10
A.1.1 Beschreibung	10
A.1.2 Eigenschaften, die durch Laborverfahren geprüft werden	10
A.1.3 Eigenschaften, die durch Semi-Scale-Verfahren geprüft werden	10
A.2 Prüfverfahren	10
A.2.1 Einleitung.....	10
A.2.2 Maschinelle Verfahren (Semi-Scale).....	10
A.2.3 Sensorische Bewertung.....	10
A.2.4 Laborverfahren.....	10
Literaturhinweise	13